

CURRICULUM VITAE

IRENA BUKSA

Associate Professor of Russian
University of Alabama in Huntsville
301 Sparkman Drive, Huntsville AL 35899
(256) 824-2343
buksai@uah.edu

EDUCATION

D.A (Doctor of Arts) Slavic Languages and Literature, Minor Foreign Language Education, Syracuse University, Syracuse University Scholarship. 1991.

M.A. Russian and Ukrainian Philology, Warsaw University. 1985.
Russian Language Institute of Pushkin, Moscow, USSR. Intensive Language and Literature Program for the Instructors of Russian. 1984.

PROFESSIONAL EXPERIENCE

University of Alabama in Huntsville, Associate Professor, 1996-present
University of Alabama in Huntsville, Assistant Professor, 1991-1996
University of Alabama in Huntsville, Instructor, 1990-1991
Syracuse University, Teaching Assistant 1987-1990

NONACADEMIC PROFESSIONAL EXPERIENCE

Volunteer translator, Crisis Services of North Alabama -present

Volunteer translator for adopted students from Eastern Europe with disability, Huntsville/Madison City Schools - present

Translator for the Russian science teachers from Moscow Aviation Institute and Moscow Aerospace High School visiting NASA, UAH, and some Huntsville High Schools and Middle Schools, 1991

Translator of various scientific, literary and legal texts from Russian, Ukrainian and Polish into English for Syracuse University faculty and graduate students, 1987-1990

LANGUAGE SKILLS

English, fluent; Russian, Polish, Ukrainian, native ability; Old Church Slavonic, research ability; Macedonian, reading ability, Latin, reading ability; German, limited knowledge

TEACHING EXPERIENCE

Elementary/Intermediate/Advanced Russian
Russian Conversation
Russian Composition
Russian for Life and Profession
Business Russian
Russian Culture
Introduction to Russian Literature
Seminar in Russian Literature
Russian for Scientists and Engineers
Major Writers of the 19th Century
Russian Novelists of the 20th century
Russian Poetry
Russian Culture Abroad

TEACHING ABILITY

Russian Language (all levels)
Russian Literature (all levels)
Russian Culture and Civilization
Business Russian
Russian for Scientists and Engineers
Old Church Slavonic
Polish language (all levels)
Ukrainian language (all levels)

RESEARCH INTEREST

Russian Poetry 1950-1970
Peculiarities of the Russian /Slavic Culture
The Legacy of Works and Peculiarities of Dialect Forms of V. Stefanyk
Russian-Polish-Ukrainian Literary Interrelations of the 20th century
Creative writing, poetry

PUBLICATIONS AND RESEARCH PROJECTS

Books:

1. *Izuchaya Yazyk Izuchayem Kulturu. Posobiye dlia Studentov.* Maysternia Druku Cherkassy (in press) 2021.
2. *Ocherki Russkoi Poezii 50-70godov XX Veka.* Orel, 2003.
3. *Tvorchist' ta Slovnyknyk Menshe Zrozumilykh Sliv V. Stefanyka.* Smoloskyp Publishers. Kiev, 1996.

Books in Progress:

1. *Davai Pagavarim* (in progress).
2. *Russkaya Poeziya 1950-1970 – Posobiye dlia Studentov* (in progress).

Articles:

- “O Khudozhestvennom Mire Poemy Erofeeva ‘Moskva Petushki’.” *Sbornik Nauchnykh Statei* (1999):110-122.
- “Polistilistika V. Aksionova I Fenomen Shestidesiatnichestva.” *Grani i Granitsy. Sbornik Nauchnykh Statei.* (1998) : 95-109.
- „Moskva 2042 ‘ V. Voinovicha i Antiutopicheskaya Traditsia.” *Problemy Literaturny .* (1997):16-27.
- “Poeticheskii Golos Bulata Okudzhavy.” *Kultura I Tvorchestvo. Sbornik Nauchnykh Statei.* Tver University Press. (1995) : 159-170.
- “Zhanrovo-Tematiceskaya Priroda Poezii V. Vysotskogo.” *Vysotskovedenie i Vysotskovidenie. Sbornik Nauchnykh Statei.* (1995):5-18.
- “K Postanovke Problemy Poeticheskogo Stilia.” *Vysotskovedenie i Vysotskovidenie. Sbornik Nauchnykh Statei* (1995):18-30.
- “Printsipy Structurirovaniia Prostranstvenno-Vremennogo Kontinuuma v Proze Evgenia Zamiatina.” *Tvorcheskoye Nasledie Evgenia Zamiatina: Vzgliad na Segodnia.* Tambov University Press, (1993) :185-196.
- “Master i Margarita”: Vospriyatie Paradoksov”, *Prometei*, Moscow, (1993): 3-16.
- “Master i Margarita”: Paradoksy Vospriyatiya”, *Prometei*, Moscow, (1992):3-13.
- “Osobennosti Poetiki Platonova”, *Prometei*, Moscow, (1992):.3-13.

Book Review

Gogol by Ostap Stromecky: *Slavic and East European Journal* (Summer 1996):380-382.

PAPERS DELIVERED AT PROFESSIONAL CONFERENCES

Paper, “Mikhael Kotsiubynski and Maksim Gorki” presented at the 39th Annual Meeting of the Southern Conference on Slavic Studies, Alexandria, Virginia, 2011.

“Foreign Language Proficiency and Language Programs,” I was invited to speak at the Mid-West Slavic Conference at Ohio State in February 2004.

Paper, “O Khudozhestvennom Mire Poemy Erofeeva ‘Moskva Petushki’” presented at the International Erofeev Congress, Warsaw, May 15-18, 1998.

Paper, “Moskva 2042 V.Voinovicha I Antiutopicheskaya Traditsiia” presented in absentia at the Ninth Tver Conference of Scholars on Russian Philology and Literature. Tver, Russia. April, 1995.

Paper, “Printsipy Structurirovaniia Prostranstvennogo Kontinuuma v Proze Zamiatina,” presented in absentia at the International Conference on Zamiatin in Tambov, Russia, December, 1995.

Paper, “Peculiarities of Andrei Platonov’s Poetics,” Southern Conference on Slavic Studies, Norfolk, Virginia, March 1994.

Lecture, “Alexander Pushkin and Ukraine”, Khmel’nytskyi Institute, Ukraine, August, 1992.

Lecture, “The Soviet Union, Their People, Language and Culture” presented for the U.S. Science Teacher’s Association engaged in the International Aerospace Education: Soviet Union, New York, June 1991.

INVITED SEMINARS AND PRESENTATIONS

Attended Business Russian Workshop: Developing Language-Learning Modules for Online Delivery organized by the American Council of Teachers of Russian (ACTR), Washington D.C. Summer 2004 and 2019.

Attended UAH workshop on “Teaching Students Effective learning Strategies” by Dr. Sandra McGuire, August 23-23, 2018.

The University of Alabama in Huntsville College of Liberal Arts Speakers Bureau "Russia Yesterday and Today"-present

Attended conference and workshop for Foreign Language Educators at the Russian Language Institute of Pushkin in Moscow, Summer 2006, 2010.

Participated as an interpreter at the IX International Education Space Conference in Zelenogorsk, Siberia, Russian Federation, Summer 1998.

Participated as a Program Assistant/Interpreter for the UAH International Aerospace Education: Russian Space Science. Russia, Kazakhstan and Ukraine 1991-1998.

Attended Conference and workshop entitled “International Business and Foreign Language” at the Cherkassy Business Institute, Ukraine, Summer 1996.

Designed, developed and implemented curriculum for the Russian language courses offered for MICOM by UAH Continuing Education, Spring 1995.

Organized UAH Russian Culture Abroad to St.Petersburg – Moscow – Kiev. 2000, 2006 and 2010.

Organized the UAH Study Program Abroad to Tver State University, Russia (Summer 1994) and Cherkassy Institute of Business Management, Ukraine (Summer 1996).

Discussant, UAH Forum on Changes in Eastern Europe, UAH Bevil Center , 1993.

Guest Speaker, “Social Changes in Poland”, UAH Honors Program, 1993, 1996, 2002.

Panel Discussant, “The New Russia”? at the UAH Bevil Center, 1992.

Guest Speaker, “Poetry of Boris Pasternak” at the Randolph High School Foreign Language Fair. 1992

Designed, developed and implemented curriculum for the first and second year Russian language courses as an instructor at Syracuse University, 1987-1990.

Selected University Service Activities

Committee Member, UAH Intelligence Studies vs. Criminal Justice -present

Selection Committee member for the STAR (Success Through Academic Research) Project for Alabama K-12 teachers - present

Faculty Advisor UAH Phi Sigma Iota International Foreign Language Honor Society Gamma Gamma Chapter, 2016-present

Faculty Senator for World Languages and Cultures, 2015-2017
Senate Faculty and Student Development Committee, 2015- 2017

Reappointment, Tenure and Promotion Committees at the Department of World Languages and Cultures, 1993-present

Coordinated the transition of the Russian section schedule from 5-hour to the 3-hour model

Advisor to Russian and FLIT/ Russian Majors and Minors

Faculty partner/mentor for a department part-time instructor

Faculty Advisor for Ms. Katherina Hughes-Pycko's project entitled "Comparative Analysis of the Causes of Change in Russian Myths from Ancient Times to the 19th Century" presented for the UAH Honors Program, 2004

Chair, CLA Subcommittee on Study Abroad, 1999-2000.

Member, Foreign Language Curriculum Reconceptualization Committee, 1999-2000.

Faculty Advisor, UAH Slavic Club , 1991-present

Faculty Advisor, UAH Foreign Language Club, Spring 2006.

Faculty Senate 1997-1998, 2016-2017

Senate Governance Committee 1997-1998.

Coordinator of UAH Russian Study Program Abroad (1994, 1996, 2000, 2006, 2010.

Member, Committee on World Literatures and Contemporaneity, Department of Foreign Languages and Literatures, 1993

Member, The Dean's Advisory Committee on International Education, 1992-1996

Member, ACHE Consortium for the Advancement of Foreign Language Education, 1993-1996

Member, UAH Library Committee, 1991-1993

Community Service:

CAHSS Speakers Bureau, speaker on "Russia yesterday and today"- present

Organized the Exhibit of Slavic people, their language and Culture at the Academy for Science and Foreign Language and Randolph High School during their Foreign Language Fair, 1991- present

Organized UAH Slavic Club Artistic Program for Panoply, 1995, 1998, 2003

Organized Eastern Rites Christmas Celebration at the Visitation Parish Center in Huntsville (1991-1994) and at the Knights of Columbus, 1995, 1996, 1998, 2000

Participated with the UAH Slavic Club at the Induction Ceremonies of Phi Sigma Iota, 1991-2000

Service to the Profession:

Selection committee member for the American Councils on International Education: Advanced Russian Language and Area Studies Program Abroad (RLASP), Business Language Internship Program Abroad (BRLI) and Heritage Student Program Abroad (HSP) in the Russian Federation and Alma-Ata, Kazakhstan (2017-present).

Honors, Awards, and Special Recognitions:

The UAH Charger Village Award for Excellence in Teaching, 2016.

UAH Foundation Award for Distinguished Teaching, 2006.

Humanities Center Library Enhancement Program Grant, University of Alabama in Huntsville, 1995.

Scholarship for Graduate Studies in Slavic Languages and Literatures. Syracuse University, 1987-1990.

Fellowship for Graduate Studies in Slavic Languages and Literatures. Syracuse University, 1988 & 1990.

Professional Membership:

The Association for Slavic, East European, and Eurasian Studies (ASEEES)
American Association of Teachers of Slavic and East European Languages (AATSEL)
American Council of Teachers of Russian

